KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e april 1970 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 57bis van de samengeordende wetten betreffende kinderbijslag voor loonarbeiders", heeft de 17e april 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 9 avril 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 57bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés", a donné le 17 avril 1970 l'avis suivant :

In het opschrift leze men : "... betreffende de kinderbijslag ...".

*
* *

Voor de tekst van het nieuwe 3° wordt voorgesteld : "de dagen waarvoor de personeelsleden bedoeld in artikel 9, § 1, eerste lid, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika een wachtgeld krijgen"

Dans la version néerlandaise de l'intitulé, il convient d'écrire : "... betreffende de kinderbijslag ...".

*
* *

Il est proposé de rédiger dans la version néerlandaise la nouvelle disposition du 3° comme suit : "de dagen waarvoor de personeelsleden bedoeld in artikel 9, § 1, eerste lid, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika een wachtgeld krijgen".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,

H.BUCH, staatsraden,
H.ADRIAENS,

G.VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J.DE MEYER, assessoren de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) F.LEPAGE.

La chambre était composée de

Messieurs : Président du Conseil d'Etat,

conseillers d'Etat,

assesseurs de la section de législation,

greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.O.DE LEYE, substitut de l'auditeur général.